



# NIAMRANGKO RONGTALE MA•SIATNA MIKSONGANI

PREPARED BY



E-GOVERNANCE SERVICES INDIA LIMITED

SUPPORTED BY



सत्यमेव जयते

Department of Justice  
Ministry of Law & Justice  
Government of India

**For more information, please contact:**

Programme Management Unit

CSC e-Governance Services India Limited

Electronics Niketan, 3rd Floor,

6, CGO Complex, Lodhi Road

New Delhi – 110003

Tel: +91-11-24301349

Web: [www.csc.gov.in](http://www.csc.gov.in)



# Ja•pangrang

---

<b>Chapter: 1. Indiani manderangni Fundamental Rights ba mongsonggipa bilrang .....</b>	<b>6</b>
<b>Chapter: 2. Koros gri Ain-niam ni kamko dakchake on•ani .....</b>	<b>9</b>
Ain-niamni-kamrang.....	9
Lok Adalat.....	10
<b>Chapter: 3. Me•chikrangni Bilrang .....</b>	<b>12</b>
A. Nokdangni kajia .....	12
B. Indian Penal Code (IPC) .....	14
C . Me•chikrangko rim•na gita dingtangmancha niam.....	15
<b>Chapter: 4. Code of Criminal Procedure .....</b>	<b>16</b>
A. F.I.R. (First Information Report) ara maia? .....	16
B. Bail.....	17
C. Rim•ani .....	18
<b>Chapter: 5. Right to Education Act, 2009 .....</b>	<b>19</b>
<b>Chapter: 6. Food Security Act, 2013 .....</b>	<b>21</b>
<b>Chapter: 7. SCs/STs Prevention of Atrocities Act 1989 .....</b>	<b>23</b>
<b>Chapter: 8. The STs and other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Right) Act 2006 .....</b>	<b>26</b>
Ra•na kragipa .....	27
<b>Chapter: 9. Right to Information Act 2005.....</b>	<b>28</b>
a. RTI ko file ka•ani niamrang (Offline) .....	29
b. RTI ko file ka•ani niamrang (Online) .....	30

---

## ABBREVIATIONS

AAY	Antyodaya Anna Yojana
APIO	Assistant Public Information Officer
BPL	Below Poverty Line
CBO	Community Based Organizations
CSC	Common Services Centre
CIC	Central Information Commissions
DALSA	District Legal Services Authority
DIG	Deputy Inspector General
DIR	Domestic Incident Report
DSP	Deputy Superintendent of Police
FAA	First Appellate Authority
FRA	Forest Right Act
IG	Inspector General of Police
IPC	Indian Penal Code
LSA	Legal Services Authority
MFPs	Minor Forest Produces
NCPCR	National Commission for Protection of Child Rights
NGO	Non Government Organization
NFSA	National Food Security Act
PIO	Public Information Officer
PO	Protection Officer
PWDV	Protection of Women from Domestic Violence
RTE	Right to Education
SC	Scheduled Caste
SCPCR	State commission for Protection of Child Rights
SP	Service Providers
SP	Superintendent of Police
ST	Scheduled Tribe
SIC	State Information Commissions
SMC	School Management Committee
SMS	Short Message Services
TLSC	Taluk Legal Service Committee
VLE	Village Level Entrepreneur



## TALATCHENGANI

An•chingni songrango aro jilarango donggipa manderang ia a•songni Constitution aro uno dongimin niam ainrangkon name dake tale ma•sikuja ine niaka. Jensalo uamang duk ong•atani ba sinjetaniko chagronga uno uamang maiko dakna nanga uko ma•sija. Jensalo uamangni bilrangko jegala ba krai ja•kalako man•a, unon bang•a leka-poraia donggipa mandeangba ua somoio maiko dakna nanga aro sani dakchakako sandina nanga uko ma•sija.Ua indakgipa obostarangko uamang uamangni ba rasong griani a•sel aro man•e cha•giparangni bil dongani a•sel ong•a ine jrip jrip ra•chakaia. Iani a•sel sinjetgipa aro sinjetako man•gipa manderangni gisepo dingtanggrikani batroroaha.

Niamrangko talataniko gisiko done, ia lekkako seaniara niamrango ma•sianiko bariatna; niamrangko jakalna; songsalni manderangni u•i-ma'sianiko bariatna aro songsalni manderangko sinjetaoniko jokatna namen dakchakani ong•gen ine ka'donga, jedakode apsan ong•gipa aro mamung dingtanggrikani gri ong•gipa songsalko rikna man•en. Ia seanichi, manderang pilak kragija jakalanirangko ma•sina man•gen aro uarangko niamrangni ning•o jegalna man•gen jedakode nama aro kakket bichalko ra•bana man•gen. Ia kitapni miksongani ara anchingni man•a kragipa bilrang aro niamni kamrangni biddingo ma•sisoatani ba talataniko on•ani ong•a. Ia lekka-ko Department of Law, Ministry of Law and Justice, Government of Indiani nama dakchakanichi CSC e-Governance Services India Limited tariaha.

Ia lekka pilak a•songni manderangna u•i-ma•siani aro dilaniko ra•bagen ine chinga ka•donga.

# CHAPTER 1

# INDIANI MANDERANGNI FUNDAMENTAL RIGHTS BA MONGSONGGIPA BILRANG

## NIPILATANI

India-ni Constitution-o manderangna dingtangman•cha dongimin mongsongbatgipa bilrangko fundamental rights ine minga. Ia bilrangara mamung dal•a-chona, jat, torom, chatchi, me•a-mechik aro atchiani biaprangko basegija pilak a•songni manderangna ong•a. Ia fundamental right-rangko ra•na ba ua bilrangko kragija jakalanirangko jegalna gita, a•songni manderang High Court aro Supreme Court-ni dakchakaniko ra•na man•a. Fundamental right-rangni miksongani-ara a•songni manderangna uamangni dingtangman•cha jakgitel ong•ani aro apsan ong•ani-rangko gisiko done tarigimin democracy-ni niamrangko rakina gita ong•a. Fundamental right-rang pilaknan ong•a aro uarang mamung baseaniko dakja. Pilak jakgitelgipa a•songrang uamangni manderangna bang•a fundamental right-rangko on•a jean uamangni kenani-gri ong•ani, naljokani aro rasong-mikkim rangko rakia.

## MIKSONGANIRANG

- Pilak gadango donggipa a•songni manderangna uamangni apsan aro jakgitel ong•ani-rangko rakina gita.
- A•songni manderangni jakgitel ong•aniko pe•ani somoio uamangna niam-ainrangni nama dakchakanirangko chol on•na aro kraa obostarango janggi tanganirangko rakina gita onga.
- Mikrakgipa, u•i-ma•sigipa aro chu•gipa songsalko rikna gita onga.

## KA•MAO IA BILRANGKO TALATA

### 1. Right to Equality

Iani miksongani-ara, State Government ba a•dok sorkari uni manderangko pilak obostarango apsan dake ra•gen chong•motan niam-ain ni nikario pilak mandean apsan ong•a. Darang mandeba uamangni dal•a-chona, jat, torom, chatchi, me•a-mechik aro atchiani biaprangni a•sel jegalaniko man•jawa. A•songni manderangni gisepo dal•a-chona, jat, torom, chatchi, me•a-mechik aro atchiani biaprangni a•sel sorkari mamung jechakaniko dakjawa.

Mandeskako dangtapna man•gijani niamko jakkaliara Constitution ni ning•o niam gri ong•a aro iako ja•rikani ara sastiko man•na kragipa kam ong•a ine paraka. Pilaknan apsan ong•aniko ra•bana gita, British chasongo dongimin okamanirang jekai Rai Bahadur ba Sir ingipa title ba bimung-rangko gimataha.

### 2. Right to Freedom

Ia a•songni manderangna ka•mao talatgipa bilrangko ona:

- Ku•sik-waring aro agana jakgitel ong•ani;

- Silchi-dare gri tom•bimongna jakgitel ong•ani;
- Dolrang jedake association ba union ba co-operative society-rangko bikotna jakgitel ong•ani;
- Jammu & Kashmir jeon dingtagmancha beng'ani niam donga una agre a•songni pilak bakrango jakgitel ong•e re•ramani aro songdongani;
- Jedakgipa kam ba bading-chiwalani ko jakgitel ong•e dakani.

Iano mande sakantini jakgitel ong•e janggi tangani bilkoba ona jekai a•songni manderangna mikkim-rasong gnang ong•e janggi tangani aro ia bilko pe•on uamangna niam-ain ni ning•o naljokani aro dakchakani ko on•ani jedakode uamang rim•ani aro ong•gija matnangako man•aoni jokgen.

### **3. Right against Exploitation**

Ia bil ni ning•o me•a-mechik aro bi•sarangko bading-chiwalaniko champengata. Ia bilko pe•ani ara niamko pe•ani ong•a aro sastiko man•na kragipa kam ong•a. Iano, bisarangko kamna jakkalanikoba niam-gri ong•a ine ra•a aro sastiko man•na kragipa kam ine paraka. Unigimin, bilsil-14 na komigipa bi•sarangko kenani donggipa kamrango jakalani jekai factory-rango, ro•ong/koila a•kol-rango kamna jakalanirangko champenga.

### **4. Right to Religious Freedom**

Pilak a•songni manderang uamangni gisik ska toromko skina, ja•rikna aro jelatna gita jakgitel ong•a. Ia bilni ning•o manderang uamangni ska toromni kamrangko ka•na; an•tangtangni ba uamangni toromni dolna ka•sae dakchake on•gipa a•bachengani kamrangko dakna; niamni ning•o gam-jin chimonganiko dakna; gamrangni nokgipa ong•nagita bilrangko chu•ongagita on•a. Sorkari darang mandekoba uamangni dingtagman•cha toromni namgni ko dakani aro nam•batatani kamrangko ka•anina dra•e kajinako ra•na man•jawa. Aroba, Sorkarini chalaigipa institution-rang darang toromni niamrangko ja•rikna gita didina man•jawa aro ia indakgipa institutionrang uamangni chatrorangko badiaba toromni biddingo niam- ja•rikanirangko skie ra•na gita drana man•jawa.



### **5. Right related to Culture and Education**

Iano komibatgipa jatrangna dingtagmancha bilrangko rakina gita donaha. Pilak komibatgipa jatrang antangtangni jatni ku•sik, oikor aro bewalrangko ripingna gita bil donga aro Sorkari-ni chalaigipa institution rango darang komibatgipa jatrangni mandeko admission



ra'aoni jechakna man•jawa. Pilak komibatgipa jatrang uamangni dakbewal-tangko ripingna aro silroroatna gita skie ra•ani institution-rangko a•bachengna man•a aro Sorkari uamani komibatgipa jat ong•e chalaini a'sel basee ua institution-rangna tangka-paisa ni dakchakaniko on•a jechakna man•jawa.

## 6. Rights to Constitutional Remedies

Jensalo Constitution-ni ning•o dongngimin badiaba mongsongbatgipa bilrangko Sorkari/Sason ka•gipa/saoba mande, niam pe•a, unon a•songo donggipa mande an•tangni bilrangko rakina gita ta•rake High Court ba Supreme Court-ni dakchakaniko dabie ra•na man•gen. Iani bidingo, High Court aro Supreme Court rangna ka•mao on•gipa ming bonga bil ba writ-rangko on•aha:

- **Habeas Corpus:** Iara mandena dingtangmancha dongimin niamni bil ong•a jeon ua ong•gija rim•e donani ba patoko chipani kosako court ba kacheri na mol•molaniko dakna man•a. Court ba kachari ni ge•etani ko rim•e dongipa mande (ba prison official) na on•a aro ua patoko chipa man•gipako kachari-onna bichalna ra•angna nanga, aro rim•e dongipa an•tangni mandeko rim•e dona bil donganiko mesokna nanggen, jedakode kachari-o ua rim•e dongipa mande niam-ain ni ning•o bil donga ma dongja uko ma•sina man•gen.
- **Mandamus:** Ian ain-niamni dakchakani ong•a jeon dal•batgipa kachari (jekai Supreme Court of India aro High Court)-rangoni Sorkari ko chalaigipa, chonbatgipa kachari, corporation, manderangna kam ka•timgiparang uamangni ain ni ning•o manderangna dangdike on•ani kamtangko ka•na nanganiko chu•sokatna gita ge•etani ong•a.
- **Writ of Prohibition:** Iara Supreme Court ba High Court-rangni chonbatgipa kachari ba tribunal-rangna an•tangtangni bil man•ani nalsao donggipa bichal ka•anirangko dakjachina ge•etani ong•a.
- **Certiorari:** Iara Chu•batgipa Kachari (Jekai Supreme Court of India aro High Court) - rangni chonbatgipa kachari, tribunal, ba manderangna dangdike on'giparangoniko ain-niamni ning•o bichalko nitaie nianiko dakna gita bichal ko dakani kamrangko una watatna ge•etani ong•a.
- **Quo warranto:** Ian bil ko jakalgipa mandena ge•etani ong•a jechi ua bilko jakalgipa an•tangni bil man•aniko tale mesoke on•a nanga. Jensalo ua antangni bil man•aniko name mesokna man•ja, unona ua antangni dakna bil man•a ingipa kamko ka•na man•jawa.

### Sani dakchakaniko man•gen?

- Jensalo a•songni manderangni fundamental right ba mongsongbatgipa bilrangko pe•a, uno uamang ukilrangni dakchakaniko ra•e joljol Supreme Court of India ba High Court-rangna mol•molaniko dakna man•gen.
- Mande jensalo koros gri ain-niam ni dakchakaniko man•na bil donga, uno ua, District Legal Services Authority/High Court Legal Services Committee/Supreme Court legal services Committee -rang gita uamang writ petition ba mol•molaniko file- ka•na man•a.
- Ain-niamni bidingo talataniko CSC centre-rangonikoba ra•na man•gen.



## CHAPTER 2

# KOROS GRI AIN-NIAM NI KAMKO DAKCHAKE ON•ANI

### AIN-NIAMNI KAMRANG

#### Nipilatani

India a•songo niam-ainrangni bidingo dakchake on•aniko pilaknan nengrae on•a gita Legal Services Authorities Act, 1987-ko a•bachengaha. Ia Act-ni ning•o, National Legal Services Authority ko central level-o donaha jedakode national level-rango policy aro programmerangko tik ka•na man•gen. State Legal Services Authority-rangko state level-rango donaha jedakode national policy-rangko chu•sokatna man•gen aro ba State-rangna programme-rangko tarina gita aro district aro block level-rango legal service committee rangko a•bachengna, nirokna aro nitimna gita man•gen. Ia manderangni dolrang kangal manderangna mamung koros gri ain-niam ni kamrangko dakchake on•a. Je mandean ia indakgipa Authority-ni dakchakaniko nanga, uamang Legal Services Authority (LSA)-rangko Sub district/Taluk/Tehsil rango mol•molaniko dakna man•gen.

#### Free Legal services ba koros gri ain-niam ni dakchakanio man•chapa?

Iano koros gri kangal aro cholgri manderangna ain-niam ni dakchakaniko man•chapa jemangan case ba bichal-rango aro court-rango advocate rangni dakchakaniko ra•na chol dongja.

#### Miksonganirang

- Jedakode koros gri aro sappipa ain-niamni dakchakanirangko songsal-ni kangal cholgri rangna on•na man•gen.  
Legal Aid-ni miksonganira je court, tribunal ba Judicial Authority rango kangal cholgri rangna ain-niamni dakchanirangko mamung koros gri dakchakan ong•a jemangan case ba ain-ni kamrango advocate nicdakchakaniko ra•na bil man•paja.
- Jedakode kangal-cholgri ba ua indake gipin bilgri ong•ani a•sel nama-kakket bichal rangko jechakaoni manderangna chel•chakna gita cholko on•a man•gen.
- Jedakode Lok Adalat-rangko ong•atna gita jedakode legal system-rang kakket-bichalrangko pilaknan apsan ong•gipa cholrango pangchake kamko ka•gen.

#### Legal Service-rangko man•a kragiparang

- Me•chik aro bi•sarang
- SC/ST jat-ni manderang
- Kharkana-rango kam ka•gipa manderang
- Mande skako badinga man•gipa ba bi•amgiparang
- Dal•a a•sel ong•a, dakgrika, chi-bana, karap-akal, bangria, karkhana-rango a•sel ong•anirango saknaa man•gipa manderang aro uandake.
- Kana, jak-ja•a kora ong•gipa manderang

- Patoko chipa man•gipa manderang
- Manderang je ma•angni bilsio kamaiani tangka Gong 1,00,000/-na batja. (Supreme Court-ni ge'etanio, kamaiani tangka Gong 1,25,000/- na batgija aro mitam State-rango Rs. 50,000/- na batgija)

### Bachi re•gen?

- Koros gri legal service-rango dakchakaniko sandina gita nang•ni Tehsil/Sub District Legal Services Committee/ District Legal Services Authority-rango mol•molna man•gen. Ia authority ba dakchake on•gipa manderangko Taluk Court/District Court complex-rango man•gen.
- Dakchakanirangko na•a nang•ni sepangbatgipa CSC center-rangonikoba am•e ra•na man•gen.

## LOK ADALAT

### Nipilatani

Lok Adalat-ni mangsonganiara 'Manderangni Court ba Kachari' ong•a. Case rang (compoundable<sup>1</sup> aro chona case-rangkosan) jerangan dingtang dingtang court-rango matchotkujaengachim, uarangko Lok Adalat-rango ta•rake bichal ka•e matchotata. Court-rango bichal-ni kamrang bang•dugani a•sel Lok Adalat-rango a•bachengaha jedakode bichalna ru•ute sengenggipa manderangna ta•rake bichal ko on•na man•gen.

### Miksongani

- Songsalni kangal-cholgrı manderangna ta•rakgipa bichalko on•na gita.
- Manderangni gisepo kajiarangko namgrikatna bichal ka•ani gimin u•ie ma•siataniko dakna aro Lok Adalat-na niam gnang ong•ani bilko ra•bana gita.
- Lok Adalat-ko a•bachengani kamrangko ka•aniko bilakbatatna gita.
- Dakrongbewalko gele, gipin bichal-ko dakanirangko sandina gita manderangko didina gita.
- Kakket bichal-rangko on•anirango manderang-mongsongbate me•chikrangko bak ra•atna gita.

### Lok Adalat-rangchi ra•ana kragipa

- Courtrango matchotgija case-rang (compoundable aro chona case rangkosan).
- Court-rangona ra•bakugija indiba ra•banasiengipa kajiarang.

### Lok Adalat-rangona ra•anggimin case-rang

- Gam-jin ni kajiarang
- Jik See Kimgrikani kajiarang(jedake tangka paisa dakchakani, galgrikani aro uaindake.)
- Insurance-ko dabiani
- Gipin civil kajiarang (jedake gari accident-ni case-rang, grorangko ra•plani , banking aro uaindake)
- Chongipa criminal case-rang<sup>2</sup>



### Lok Adalat-rangona case-rangko ra•angani niamrang

- **Courtrango matchotkugija case-rang:**
- Lok Adalat-o kajia ong•gipa dolrang bichal-ko ku•monge matchotatna sika dongode

<sup>1</sup>Chona dos dakanirang,la dos dakanirango, complainant (jean case-ko a•bachengachim, ba dos daka man•gipa), accused ba dos dakgipa baksra uni chu•gimik dosrangko kema ka•grike meligrikani.

<sup>2</sup>Chongipa dos dakanirang ba compoundable case-rangara chona.

- Ge•sa dol court na mol•mola dongode
- Lok Adalat-o case-ko matchotatna kraa ine court nika ong•ode

- **Court-on-a sokana skang jedakgipa kajiarang<sup>3</sup>**

State Legal Services Authority ba District Legal Services Authority-rang jensalo badiaba doloni court-on-a sokangna skang dorgastoko man•soa, uno ia indakgipa case-rangko ku•mongrike matchotatna gita Lok Adalat-rangona watatna man•a.

### **Manchiani**

- Lok Adalat-ni manchiani mingprakon Civil Court-ni ge•etani (order) gita apsan ong•a ine ra•a. Unigimin, jensalo dolrangni gisepo ma•sigrikani ong•aha, unon Lok Adalat kajia ong•gipa manderangni gamgimin Court Fee ko on•pila.
- Lok Adalat-ni pilak manchiani ba ge•etani-ara ja•manbatgipa ong•a aro kajia ong•gipa pilak dolrangnan katta ra•na kragipa ong•a aro ia bichal-ni kosako darang Court-oba mol•molaniko dakna man•ja. Ia indakgipa ge•etani ara Lok Adalat-ni manchigimin kattarang-ko ain-niam ni ning•o ong•a ine ma•sina man•a.

### **Ia dakchakanirangko ra•na gita mangsonggipa kattarang**

- Ain-niamni dakchakaniko man•na kragiparangna:Legal Services Authority-ni ukilrangni dakchakani-ko naggipa manderangna kam ka•e on•aniara indin ong•a. Ukil Legal Service Authority-oniko uni kamna man•rong bewal tangka-ko man•a. Ukil jensalo manderangoniko tanka bi•a, unon ia kattako simsakenggipa authority (mangsongbate District Judge)-rangna janapna nanga.
- Case-ko chalaianio pilak koros rangkode authority-niko ra•na man•ja (jedake Court fee-rangko indin koros gri ain-niamni dakchake on•anio man•chapja).
- Jensalo Legal Services Authority-ni dongimin ukil name kamko ka•ja ba gisik nangja, unon ia katta ko Authority-na janapna nanga (DLSA-ong•ode DLAS-ni Chairperson jean District Judge na janapna nanga) aro sapgija ukilko sapgipa ukilchi bodolna dabina man'a.

### **Lok Adalat ni notice ko man•an somoio maiko dakna nanga?**

- Pangnaba jajrengna nangja. Court notice-ko man•na kenbeani ine nika, indiba uko nama bichalona ra•bagen inesa chanchina nanga.
- Okamani salo Lok Adalat-on-a an•tang re•angna nanga, ong•jaoba ukilko watatna nanga.
- Chairman aro bench memberrang baksa an•tangan golpona nanga.
- Nang•ni case-ko name dake chu•gimik talate on•na nanga.
- Kajia nanggipa dolsa baksa namgrikaniko dakna joton ka•na nanga.
- Ia Lok Adalat-ode natural justice (dol gnian apsan dake knachakani, jegrikani aro uaindakgipa ko man•a)-ni niam ko uni manchiarango ja•rika.

### **Bachi re•gen?**

- Lok Adalat-ni gimin ma•sibatna aro maidake ong•a obostarangko Lok Adalat-o namatha gita, na•a Tehsil/Sub District Legal Services Committee/ District Legal Services Authority-rangko grongna man•gen. Ia authority ba bilko mangipa manderang Taluk/District Court-ni biaprango dongronga.
- Dakchakaniko man•na gita na•a nang•ni sepangbatgipa CSC-koba grongna man•gen.

<sup>3</sup>case jean matchotkuja

## CHAPTER 3

# ME•CHIKRANGNI BILRANG

India-o, me•chikrangni bilrangko ka•mao on•gipa niamrangni ning•o donaha:

1. Dingtagman•cha Niamrang (Jedake Dowry Prohibition Act, 1961, the Indecent Representation Of Women (Prohibition) Act, 1986, the Commission of Sati Prevention Act 1987, Protection of Women from Domestic Violence Act (PWDV) Act 2005 etc.)
2. Ramram Niam(Indian Penal Code, 1860, The Code Of Criminal Procedure (Crpc ),1973)

### NIPILATANI

An•chingni a•songo me•asa aro me•chikrangni gisepo bilrangni dal•a dingtagrikani donga ine pilakan ma•sia. India-o chu•gimik mande jelanio me•chikrang adhagrik ong•omangba uamang songsalo namen sinjetaniko aro kragija jakalaniko man•a. Uamangna bang•a bilrangko rakina gita niamrang dongomangba, bang•batan ain-niam aro constitution-o dongimin bilrangko ma•sija. Ain-riamrangni bilrang aro dos ong•anio mai sastiko man•a kraa uko ia chaptero anching kan•dike ma•sina joton ka•gen.

### A. NOKDANGNI KAJIA

#### Nipilatani

India-o me•chikrangni kosako kal•stekanirnag chengonin donga. Rasong gri ong•e, ia kal•stekanirangko me•chikrangna ong•telaigipa bewal ine ra•chakaiaha. Iarangni mosongbatgipa aro bilakbatgipa a•selara uamangni segiparango gisikni aro tangka-paisani bidingo pangchakani ong'a. Mechikrangni kosako kal•sitekako champengna gita, Protection of Women from Domestic Violence Act 2005-ko India-ni Parliament ra•gataha.

#### Miksongani

Ia Act ba niam-ni ning•o me•chikrangna uamangni segiparang, apsan dongrimgipa me•asa ba me•asani ma•drang-ni jako Nokdango pilak kal•stekaniko champengna niam donga

#### Domestic Violence Act-ni ning•o maidakgipa kal•sitekaniko champenga

**Bimangni kal•stekani:** Be•en-bimang, na saknaako on•ani, janggi aro ja•a jak, be•en an•senganiko bilgriata, dos dakna chanchie ka•mikenata aro draa aro ua indakgipa,

**Til•ekdrani:** Jedakgipa me•chikni kosako drae til•ekani ba kal•ake roani jean uni man-solman ko re•atani aro uaindake



**Gisikni aro kattani gita ong•gija jakalani:** Jedakgipa chonikani, kadingstekani<sup>3</sup>, gisik bingbangatani, kragija bimung okamani, one ra•ani, matnangani, timani, alok-galani, bi•sa man•gijani gimin ba me•a bisa ba•jani gimin chonika ba ka•dingstekani, changni chang uming bak ra•gipa mandeni be•eno saknatako on•a ka•mikkenatani aro uaindake. Nokni a•aplona ong•katani ba kam ko jako ra•ani gimin mangnengani, til•ekani-ko dakna drani, kam gri ong•na draani, an•tangko so•ote sina draani, sasti on•ani aro uaindakgiparangkoba iano man•chapa.

**Kragija tangka paisa-ni gita jakalani :** Duko man•gipa me•chikna tangka-paisani cholrangko donenggipa niam aro dakbewal-rangni ning•o ra•ani ba uni nangana chimonggimin gamrang jedake nokni bosturang, dowry, uni saksani ba samingba nokgipa ong•gipa gamrang, simsak-nirokani korosrang, aro ua indakgiparangko jechakani. Nengrae aganode, tangka-paisa ni gita kragija jakalani aro mandeni sakgipin mandeko tangka-paisachi sason ka•na joton ka•ani ong•a. Aro ba nengrae aganode, ain-niam aro dakbewal ni ning•o man•na kragipa tangka-paisani bil ko me•chikna aro bi•sana jechakani ong•a.

### Sawa complaint-ko galna man•gen?

- Duko ga•akgipa mande (kragija jakala man•gipa).
- Je duko ga•akgipa mandeni palo sakkiko on•gipa mande aro uni noksul, maharitang ba ripeng jean kobor-ko ka•dunge on•a man•chape. Kobor on•gipa mande ni kosako mamung legal ba criminal mokordoma-ko ka•jawa.

### Sako grongna nanga?

- Police Officer
- Protection Officer (PO)
- Service Provider(SP)-rang
- Lawyer-rang (TLSC/DLSA-rang gita)
- Complaint-ko Protection Officer<sup>4</sup> (PO) ba Service Provider<sup>5</sup> (SP)-rangna ku•sikchi phone gitaba on•a man•gen ba e-mailrangko seachiba dakna man•a. Complaint-ko sepangbatgipa Police station-oba on•a man•a(Special Women cell-rangko police station/women police helpline-rang baksa sepango donga).

### DIR (Domestic Incidence Report)ara maia?

Domestic Incident Report (DIR) aro mingsa official format ong•a jeon complaint-ko register ka•a. Iara bilongan nengragipa format ong•a, jekon Rules of the Act-ni Form I-o man•a. Me•chik, ia Form-ko police station-rang, PO-rang or SP-rangoniko man•gen aro ua an•tangan uko gapatna man•gen. Ua Form-ko an•tang gapatna man•jaode, PO, SP ba Police uni jakchi segimin complaint-ko Form I-o DIR dake bodol-na aro uko me•chikna name dake ma•siate on•a man•a. Ja•mano PO, SP ba Police ua complaint (DIR) ko Magistrate/ court-ona watata.



<sup>3</sup>Mitchinikani aro chonikani ku•siko jakalosa.

<sup>4</sup>Protection Officer (PO)ara court-rango me•chikrangna complaint-rangko ka•an somoio dakchakgipa ong•a jedake order ba ge•etani rangko dakna gita Magistrate-na dorgastoko galanio, gipin dakchakaniko on•ani jedake sana-banani samrangko on•a, skie on•ani aro uaindakgiparang aro court-ni ge•etaniko ja•rikaniko chu•sokata [Section 9 & Rule 8, 10].

<sup>5</sup>Service Provider ara state government-rango register ka•gimin ge•sa NGO ba gipin voluntary association-ong•a. Nokdango kajia donggipa me•chikrangna uamang dakchakaniko aro ka•donganiko on•a. Ia Act-ni ning•o me•chik complaint-ko ka•na gita woman register ka•gimin SP -ona re•angna man•a. SP ua me•chikna ain-niam, sana-banani, kie on•ani aro gipin dakchakanirangko on•a [Section 10].

## **Magistrate Court ona DIR ko galani ja•mano mai ong•a?**

Magistrate-ni nikao ua application-ko nikchenge talataha ine nikode (iani ortode skanggipa nikano case-na sakkirang chu•ungbea ine nikode) jean aganchaknagipa dol aro nokdango dokasatani kamko ka•aha ba ka•enga ine nikode ba indakgipa kamko ka•na sienga ine nikode, ua ka•mao on•gipa ge•etanirangko aganchakgipa mandena sakina man•gipa mandeni affidavit-o ba case-ni obostarango pangchake on•a man•a:

- Protection Order-rang
- Residence Order-rang
- Monetary Relief
- Custody Order-rang
- Compensation Order-rang
- Interim Orders aro
- Ex-parte Order-rang

### **Bachi re•na nanga?**

- Nang•ni District-ni Protection Officer ko grongbo (Nang•ni District office-ni PO rangni list) ba District Legal Services Authority-rangbaService Provider-rang (Register ka•gimin NGO-rangsan), na•a nang•ni districtni office ba Community Based Organizations (CBO)-rangba concerned official-rang oniko Service Provider-rangni listko man•gen.
- Dakchakaniko man•na gita na•a nang•ni sepangbatgipa CSC-koba grongna man•gen.

## **B. INDIAN PENAL CODE (IPC)**

### **Nipilatani**

Indian Penal Code aro criminal law ong•a jeon pilak dos dakanirang aro uarangna sastirangko talate sea.

Indian Penal code, uni asol miksonganio, ge•sa document-ong•a jean mandeni uni dakgimin dos ba case rang aro uni man•na kragipa sastirangni list rangko on•a. Iano pilak Indiani mande ba India-oni achu-ambi ong•gipa mandekon man•chapa.

### **Miksonganani**

Ia Ain-niam ba Code miksonganani-ara A•songo dos dakani kamrangna sastirangko on•e ning•o donani ong•a.

### **IPC 1860-ni ning•o on•gipa adita mangsonggipa dos dakani rangko ka•mao on•a:**

Section	Dos	Sasti
354 A	<b>Til•ekanichi neng•nikatani</b> 1. Til•ekaniko miksonge be•en nangatani aro til•ekaniko miksonge ong'gija golpoko a•bachengani. 2. Til•ekaniko dakna gita dabiani ba mol•molani. 3. Til•ekaniko dakna ku•jokanirang. 4. Me•chikni sikani kosako namgija noksarangko mesokdrani. 5. Una agre gipin namgija be•en bimangni, ku•joke ba ku•jokgija til•ekna miksonganirang.	1, 2 aro 3 gipa obostao Bils 3 ona patokba Fine ba ming gni kon.  Gipin gipa obostarango bilsa sana patok ba fine-ko ra•chape ba ming

375,376	<b>Rape ba til•ekdrani</b> Rape (til•ekdrani ba ua indakgipa dos dakani) ara uni skako man•gija me•chik jatni kosako me•asa mandeni nambatsranggijagipa kam ong•a.	Janggi tanga gimikna pattok ba bils 10 na pattok aro fine.
370	<b>Mande skako badingani</b> Je mandean mande skako rimanga, tol•e rima, ka•mikenate ba rope ba niam-gri dona ua mande mande skako badingani kam ba dos ko ka•a ine. Ia badingani ko daka ine potanio badinga man•gipa mandeni ska ba sikjanikode gamchatje ra•ja	Dos dakgipa mandena sasti bisi chiking na komigipa pattoko dongani ong•jawa indiba uko janggi tangagimikna fine-rang baksa ra•dona man'a.
351,352	<b>Doka sata</b> Je mandean mande skako jedakgipa chin ba tarisoani ko daka jechi kenata man•gipa uni kosako dra•e dos dakna chanchiengia ine nika ong•ode,uko doka-satani ine ra•a.	Staiko on•gimin somoina pattok jekon ja gittam na ra•dona man•a, ba tangka ritcha bongaona kingking ba ming ginikon.
312	<b>Bi•sa galaniko ong•ata</b> Jensalo me•chik ko uni okningo donggipa bisako dra•e galata aro me•chik ni janggi ko jokatna kam ka•gijanina ia section-ni ningko sastiko on•a.	Sastiara janggi tanga gimikna pattok ba bils 10 na pattok aro gamna nangani.

### Bachi re•na nanga?

- Na•a joljol sepangbatgipa Police Station-o FIR/complaint ko on•a man•a.
- Jensalo na•a koros gri ain-niam ni dakchakaniko man•a kra, uno na•a Taluk Legal Services Committee/District Legal Services Authorities Office-rangoniko indin ain-niamni ku•patiani/dakchakaniko sandina man•gen.
- Songtangni NGO-rang / CBO-rangko grongna man•gen.
- Dakchakaniko man•na gita na•a nang•ni sepangbatgipa CSC-koba grongna man•gen.

## C. ME•CHIK RANGKO RIMNA GITA DINGTANGMAN•CHA NIAM

### Me•chikrangko rim•ani niam:

- Me•chikko me•chik police ni jakchi ba me•chik police officer-ni mikangosan rim•aniko dakna man•a.
- Me•chikko pring seng•na skang ba walni somoio magistrate-ni ge•etaniko man•ja skal rim•na man•ja.
- Atchikugija bi•sani naljokaniko chanchie, oko-kegipa me•chik ko rim•an somoio uko kana man•ja.
- Rim•a man'gipa me•chikko me•asa mandeni pattokoni dingtanggrike dona .
- Criminal Procedure Codeni Section 160 ni ning•o dongimin niam gitade me•chiko sing•sandianiko dakna gita uko okamna man•ja. Police me•chikko uni noktango me•chik constable aro uni nokdangni ba ripengrangni mikango sing•sandianiko dakna man•a.
- Court me•chikna uni non-bailable dosko dakani gimin death sentence ba so•ote siatani sastina ge•etaniko sengmiting somoiko una bail-ko on•a bil donga.

### Bachi re•na nanga?

- Iani bidingo talbate ma•sina sika ong•ode, na•a je me•chikrangni bil na kam ka•gipa Non-Governmental Organization (NGO)rang ba Government baksra grongna man•gen.
- Dakchakaniko man•na gita na•a nang•ni sepangbatgipa CSC-koba grongna man•gen.

## CHAPTER 4

# CODE OF CRIMINAL PROCEDURE

### BACKGROUND

Songsalo dos dakanirangni gimin niamrang aro ge•etanirang ko Criminal Law minga. Ia a•songo dos dakani bichal ja•mano niamrangko matchotatna gita constitution-ni, sason ka•ani aro bichal ka•ani niam tarigiminrang donga. Iachi potako man•gipa an•tangni dos ong•gijaniko mesokna gita cholko on•ani ong•a. India-o, ain-ni bichalrangko Code of Criminal Procedure, 1973-ni ning•o ong•ata. An•ching-ni a•songo dongengipa niamrangni biddingo ma•siani dong•ja aro uamang ia indakgipa obostarango sana mol•molna nanga uko u•ija, jeni a•sel uamang pangnan neng•nikani aro gisik sanirangko man•a.

### A. F.I.R. (FIRST INFORMATION REPORT)ARA MAIA?

F.I.R ni orto First Information Report ong•a, rongtale ma•sina man•gipa dos-ko daka man•gipa mandeni ba uni palo sakgipin mandeni police-o camplaint ka•ani. F.I.R. ko Code of Criminal Procedure, 1973 -ni Section 154 ni ning•o ka•a. Ia code ba niam-ni ning•o, a•songni mandeni sikanggipa daito ara uni gittimo a•sel ba dos dakaniko uni sepangbatgipa police station-onre•ange kober on•ani ong•a. Manderangoni/saoba mandeni/ kober on•ako man•ani ja•mano police name tale ma•sigipa dos dakanirango an•tangan FIR ko galna man•a.

FIR ara sing-sandiako dakanio skanggipa ja•ku de•ani ong•a aro ia mingsa mongsonggipa somoi ong•a.

#### Sawa F.I.R.ko galna man•a?

- Mande jean rongtale ma•sigipa dos<sup>6</sup> (bilonggipa dos dakani/nambatgijagipa dos)dakaniko ba dos daka man•gipako ba dos ni sakkiko u•ia aro ma•sia.
- Police officer an•tangba FIR ko galna man•a jensalo ua dos dakani gimin ma•sia.



<sup>6</sup>Cognizable offence ba rongtale ma•sina man•gipa dos dakani ni ortode ia indakgipa obostao court ni ge•etanichi ba ge•etani gri police officer ni jako warrant gri rim•aniko dakna man•a aro sing•sandianiko dakna bilko man•a.lan bilonggipa dos dakani ong•a .

## F.I.R. ko file-ka•ani niamrng aro uni gipin bakrang

- FIR ko police officer-na serikna gita ku•sikchi agana man•a aro police FIR-ko register ka•na jechakna man•ja.
- Police officer jensalo FIR ni chu•gimik kattarangko see rakkiah, uno ua police officer uni segimin kattarangko FIR-ka•gipa mandena poraie on•pilna nanga jedakode uamang segimin kattarang kakket ong•a ine ma•sina gita.
- Jensalo segimin kattarang kakket ong•a ine ma•sion FIR ko galgipa mande uni soi ba jaksini kalichi chappa ka•aniko on•a nanga.
- Ku•sikchi FIR ko galgipa mande segimin kattako ma•siani ja•manosa uni jaksini soiko on•a nanga.
- Tele-communication rang gita watata statementrangkoba FIR ong•a ine ra•a.
- Jensalo FIR-ko semanaha, soi ka•aha aro register ka•aha, police rang mande na FIR-ni copy ko on•a nanga. FIR-ko complaint ka•gipa mandena indin koros gri on•a. Dos dakani case-ko register ka•ahani gimin, sing-sandianirangko ta•rake dakna gita police dratako man•gen.

## Jensalo police F.I.R. ka•na jechaka

- Na•a dal•batgipa officer jedake Superintendent of Police (SP), Deputy Inspector General (DIG) ba Inspector General of Police (IGP)na complaint ko on•a man•a.
- Na•a complaint-ko chittichi see registered post gita Superintendent of Police (SP) na watatna man•a. Jensalo dos dakani bilonggipa ong•a ine nika, uno SP an•tangan action-ko ra•na man•a ba ua department-ni sakoba complaint ko knachake rang•san kam ka•china gita ge•etgen.
- Na•a an•tangan complaint seani ko dake nang•ni sepangbatgipa judicial magistrate-o register ka•na man•a.
- Na•a complaint seaniko State Human Rights Commission-ona ba National Human Rights Commission-ona ba dakna man•a.

## Dos

Jedakgipa niamgri kam jean sakgipinrangni bilko pe•a ba sakgipin na namgijaniko ra•baa aro songsalo jajrenganiko ra•baa, uko dongenggipa niamrangni ning•o dos dakani ine ra•a.

Dos dakanirangko Bailable ba Non-Bailable dos ine sualatna man•a. Bail-ko man•a gita, pota man•gipa mande court oniko seachi ge•etaniko man•a nanga.

## B. BAIL

Dos dakgipa mande jekon rim•e donachim uko pattokoniko ba police ni rim•e donaoni adita niamrangko ja•rike watna ge•etani ko Bail minga. Indiba bail-ko man•a gita, dosko dake rim•a man•gipa mande police ba court-ni okamani somoio ua re•bagen ine seanio ku•rachakgen. Bail ara adita somoinasan dos dakgipani jakgitelko on•aia.

## Sana bail-ko on•a?

Dos ko dakgipa bail-ko man•a jensalo uni dos dakani jriani ba bilonganiko court toe nianiko daka. Court-ba ua dosko dakgipako watan somoio, dos daka man•gipa mandena chel•chakako on•an baksa dosko dakgipa mande mikangchi gital dosrangko dakangkuna ma•gapanikoba nia. Bail-ko adita dos dakanirangna on•a jekon Bailable offence minga..

## Bailable dos dakani

Bailable offence ara court-ni tosusae nianio chonkala dos dakani ong•a ine nikani jeni-gimin dos dakgipa mandeko adita sal-somoina adita niamrangko ja•rike bail-o wata. Ia indakgipa dos dakanirang ara tangka du•ani, public servant ko uni kamko ka•anio champengani, tol•e sakkiko on•ani aro ua indakgiparang ong•a. Bailable offence-ni case rango bail-ko on•ani niamrang ara:

- Badiaba biap ba dongchakram-o dongna champengani. Dongimin biaprangna agre songreaniko dakjana ge•etani.
- Police-ko salanti ba dongimin somoio grongani.
- Dos daka man•gipa ba uni sakkirangko grongna champengani.
- Saki-sabot rangko dingtangatani.

## Non-bailable dos dakani

Non-bailable dos dakaniara namen bilongipa aro namgijagipa dos ong•a jeni gimin ua bail-o an•tangko watchina gita dabina bil dongja.

Iano mande skako tol•e sakki on•a dra•ani, so•ota, so•so-jengjeng ong•na didia aro ua indakgipa dos rangko man•chapa. Jensalo mande-ko non-bailable offence ba dos dakanina pota, uno una bail-ko on•a ba jechakna gita court ni jako bil donga.

## Bail-ko man•a gita niamrang

Bail-ko man•a gita dos na pota man•gipa mande court-na dorgasto-ko galna nanga. Application ba dorgasto-ko an•tang ba ukil-ni jakchi on•ena man•a.

## C. RIM•ANI

Arrest ba rim•ani-ara mande-ko uni dos dakani a•sel uko police-ni jako rim•e donani ong•a aro badiaba kuturi-ni ning•o uko drae chipe dona. Criminal aro civil potanirango rim•aniko dakna man•a.

### Rim•ako mangipa mande-o ka•mao on•gipa bilrang donga:

- Rim•ani a•sel ko ma•sina bil
- Bail-o watani gimin u•i-ma•sina bil
- Sana-bananiko dakgipa doctor chi name dake niani bil
- Jrip dongna gita bil
- Magistrate-onা rimangako man•a bil
- Bichal ba judicial enquiry ko dakna skang kanta 24 uko rim•e dona man•jani bil
- Ukil ko rim•na ba sandina gita bil
- Koros gri indin Ain-niamni dakchakako man•a bil
- Pota-ko man•gipani sakki-ko mesokna bil.

### Rim•ani niamrang

Mande(jensalo dosko dakgipa kate dongenga aro jensalona police ba rim•na bil man•gipa sokbakuja), police officer ba Magistrate. Police officer rim•a man•gipa mandena rim•ani a•sel ko ma•siatna nanga. Aroba, uko bail-o watna man•a-man•jani kattako una talate on•a nanga.

## CHAPTER 5

# RIGHT TO EDUCATION ACT, 2009

### BACKGROUND

The Right to Education (RTE) Act ko 4th August, 2009-o ra•gataha. Ia Act-ni miksonganiara bilsi 6 oni 14 ong•gipa bi•sarangna skangipa aro mongsonggipa leka-porako (class-I oni class-VIII ona leka-pora) indin on•a ku•rachaka. Dingtagman•cha niamrangko kangal aro cholgri bi•sarangna dona.

### Miksonganirang

- Bilsi 6 oni 14 ong•gipa bi•sa sakantian indin koros gri leka-porako sepangbatgipa school-rango man•a nangchongmota jensalona uamang elementary ba skangipa aro a•bachengipa leka-porako skie ra•ani matchotkuja.
- Elementary education-ko matchotkujana kingking je bi•sakoba rakirikna, a•rikna aro board examination-rangko pass-ka•na gita drana man•ja.
- Ia Act ko ra•gatani bilsi bonga-ni ning•o, pilak school teacher-rang professional degree-rangko man•e ra•na nanga ong•jaode uamang kamtangtangko gimatgen.
- Pilak school-rang ia Act-o dongipa niamrang aro ge•etanirangko ja•rikna nanga, ong•jaode ua school-ko chalaianiko dontongna nangen. Ia Act-ni ning•o ge•etanirangko chu•sokatna gita school-rangna bilsi gittam-ni somoiko on•a.
- Ia Act-o dongimin niam aro ge•etanirangna tangka-paisa ko jakalna gita Central aro State Sorkari-rang apsan daito donga.



### Right to Education Act-ni mongsonggipa bakrang

- Ia Act ara pilak Government aro Private School-rangnan apsan dake ong•a.
- Private school-rang 25% bi•sarangko ko uamangni class-rango songsalni kangal cholgri bi•sarangna dingtagman•cha basegija rakina nanga. Government ia bi•sarangni poraiana tangka-paisako on•gen.

- Private school-rango reservation quota-oni ge•sa biapkoba gapatgija dona man•ja aro ia bi•sarangko school-o poraigipa gipin bi•sarang baksa apsan ong•e ra•na nanga.
- Pilak private school-rang recognition-na dorgasto-ko galna nanga ong•jaode sastiko man•gen.
- Donation aro tuition fee-rangko ra•na man•jawa. Bi•sa ba ma•a-pa rangko interview aro admission test ra•na man•jawa.
- Elementary education-ko matchotkujana kingking je bi•sakoba rakirikna, a•rikna aro board examination-rangko pass-ka•na gita drana man•ja.
- Bi'sako be•en bimangni sasti aro gisikni neng•nikaniranko on•a raken champenga.
- Ia Act-o bi•sarang bilisini je somoioba school admission-rangko sandina man•a. Iano ge•sa school-oni gipin school-oni transfer ra•ana gitaba bilko on•a aro iani gimin rang•san Transfer-ko on•na nanga. Gipin leka ba document-rangko nangja.
- Pilak schoolrangan School management committee-rangchi chalaina nanga jeon 75% bi•sarangni ma•a parang uni member-rang ong•na nanga.

### **Banona re•angna nanga?**

- School Management Committee (SMC)
- Local Authority (jeanGram Panchayat, Municipality aro uaindake.) ba gipin authority-rang RTE-ni grievance redressal niam gita.
- SCPCR(State Commission for protection of Child Rights)
- NCPCR(National Commission for Protection of Child Rights)
- CSCrangkoba dakchakanina grongna man•gen.

## CHAPTER 6

# FOOD SECURITY ACT, 2013

### NIPILATANI

Ia bilsa chiking-rango India-ni tangka-paisa tang-doanina kra-e manderangni an-seng-baljokani obosta nambreaniko nikna man-ja jeon 22 per cent manderang kangal cha-asia<sup>7</sup>. India-ni bang-bata manderangan kangal ong-e janggi tanga aro uamang salo chang gni nama cha-a ringani-rangko man-ja; ia an-chingni dongenggipa policy-rangnigimin a-songo aro agilsak gimiko jajreanirang ong-kata. Unigimin, ia obostako namatna gita bilsa 2013-o National Food Security Act, 2013 ko ra-gataha.

### Miksongani

Ia act-ni miksonganiara mandeni janggi tanganio chu-onga gita nama aro sosta cha-a-ringaniko chu-onga gita on-a tik ka-aha jedakode uamang kusi ong-e janggi tangna man-gen.

### Ia Act-ni gimin

Government of India-ni National Food Security Act (NFSA)-ara kangal cha-a sianiko komiatna joton ka-ani ong-a. Bilsa 2011-ni census data-o janapagita, ia act songadamni 75% aro jilarangangni 50% manderangna mi-bitchilrangko sosta ong-e on-a miksonga. Cha-a ringanina gital dakchakaniko dakgiparangko ia niam apsan ong-e rimchimonga.

### Namgnirang

#### A. TPDS-NI NING-O SUBSIDY-RANG ARO UARANGKO NITAIANI

Man-a kragipa manderangna PDS-ni ning-o mi-bitchilrangko Kg 5-ka-e sakprako komia damrangchi brena man-a, iarangko ka-mao on-a:

- Mi - Rs. 3/ per Kg;
- Gom-mi - Rs. 2 per kg;
- Skakgipa bitchilrang - 1 per Kg.

Da-o dongipa Antyodaya Anna Yojana (AAY) -ni nokdangrang, jemangan kangalbatsrangiparang ong-a, uamang jao 35 Kg-ka-e nokprako mi-bitchilrangko man-angkugen.

Note: ia man-ani state ge-sa oni ge-gipinona dingtanggrika.



<sup>7</sup>Global Hunger Index - IFPRI -ni gita

## **B. ME•CHIKRANGNA ARO BI•SARANGNA CHA•A-RINGANIKO DAKCHAKANI**

Bilsi 14-on a bi•sarang nama gadang-ni niamo dongimin gita cha•anirngko man•a nanga.

## **C. BI•SA BA•ANIO NAMGNI**

Oko kegipa aro sok-ko kangipa ma•giparang, nama gadang-ni niamrango dongimin cha•anirangko man•a na agreba uamang tangka gong 6,000/- ko bi•sa ba•ani namgni dake man•gen.

## **D. ME•CHIKRANGNA BILKO ON•ANI**

Nokprako ration card-ko man•na gita, dal•batgipa (komibatgipa bilsi 18 ong•gipa) me•chik ua nok-ni skotong dake mesokna man•a. Me•chik dongjaode, dal•batgipa me•asa ia namgniko ra•na man•a.

## **E. FOOD SECURITY ALLOWANCE**

Jensalo man•a kragipa manderang cha•ani ba mi-bitchil rangko man•ja uno food security allowance-ko man•ani niam donga.

### **Penalty ba sasti**

District Grievance Redressal Officer-ni ge•etaniko jarkikna man•jani a•sel public servant ba authority-ko State Food Commission sasti ba penalty ra•na man•a.

### **Bachi re•na nanga?**

- District Grievance Redressal Officer(District Magistrate/Deputy Commissioner aro uaindake)
- State Food Commission
- National Food Commission

## CHAPTER 7

# SCS/STS PREVENTION OF ATROCITIES ACT 1989

### NIPILATANI

India-o Scheduled Caste-rangni kosako kal•stapaniko bilsi 1701-rangonin nikna man•a. Scheduled Cast (SC) aro Scheduled Tribe (ST)-rangni songsalo obostarangko namdapatna gita bang•a kam aro niamrangko ra•gata donga ong•oba uamang bang•a chonikani, mitchiani aro neng•nikatanirangko man•engku.

Unigimin iako champengna gita, SC&ST(Prevention of Atrocities) Act-ko ra•gataha. la Act-o rakbatgipa sastirangko on•a tik ka•a jean ia jatrangko kal•steka ba uamangko man pe•na gita kamko ka•a aro tangka-paisani gita alok gala. la niam kal•aka man•gipa manderangna dakchakani aro ta•rakgipa bichalko on•a.



### Miksongani

Ia Act,-ni miksonganiara SC aro ST jatni manderangna namgipa kamrangko ka•anichi nama bichalko on•a gita ong•a jedakode uamang mamung kenani gri, aro man gnange dal•batgipa jatrangni jakchi sinjetani ba doka satani gri ong•e songsalo janggi tangna man•gen (NHRC, Report on Prevention of Atrocities against SCs, New Delhi, 2002, pp.14-15).

### Kal•stapani

Scheduled Caste ba Scheduled Tribe-ni mande ong'gija mande, SC/ST-mandeko jensalo

- Mitchigipa ba cha•na man•gija bostuko cha•na-ringna dra•a;
- Uni nok ba nokni sepango ki•i, jabol, be•en soa ba gipin mitchigni bosturangko uko saknaatna, chonikna ba duk ong•atna gale don•a;
- Drae nagande ong•ata ba nagande ba mikango rong nonge re•jomata ba indakgipa mandeko chonikani aro man re•atani kamko ka•a;
- Ong•gija uni a•ako ra•seka ba uni a•palko gamseka, una on•gimin a•a, ba competent authority ni notify-ka•gimin a•ako transfer ka•e ra•seka;

- Ong•gija uni a•a ba nok ko pale gala ba uni a•a, nok, chi rango bilgrange jakalako champenga ba seka;
- Government-ni ong•atgipa nangchongmotgipa dangdike on•ani kam ong•gija “Bi•amgipa” ong•na draani ba ropa ba ua indaka kamrangko dra•e ka•ata;
- Niam gri vote-rangko pu•una dra•a ba vote-ka•na beng•a ba badiaba candidate-na pu•una dra•a;
- Ong•gija, namgija aro miknenggipa potaniko dakani ba dosko daka ine potani ba kam rangko a•bachengani;
- Public servant na tol•e ba tik ong•gija koborko on•ani jedakode ua public servant uni bilko jakale uko saknatna ba duk ong•atna nanga;
- U•i ma•sie mande jinmani jachio chonika ba ka•mikenata;
- Me•chik ko uni manko re•atna gita doka ba dra•a;
- Antangni dal•a gadango donganiko jakale, me•chiko dra•e tilekajekon ua ske manijawachim;
- Chiring ba chiakol, wari ba jakalgipa chi ko mitchiata jedakode uko jakalna man•jachina ine;
- Manderangni jakalronggipa ba re•ronggipa biapona re•ani ramako ua mandena champenga;
- Uni nok, song ba dongram biapko wate katna draa.

### **Gipin kal•stekanirang jekon adita somoina skang ra•chapaha<sup>8</sup>:**

- SC aro ST manderangni kni, ku•simang rangko ratani ba indakgipa kamrangko da•oni dos dakani ba kal•stekani ine ra•gen.
- Dos dakanirango bagan-barina chi ruani aro buring a•ba cha•aniko champengani, “jutharangchi mala patani”, uiamangko Mandeni ba matburingni mangisiko chilna dra•ani ba gopramrangko cho•na dra•ani, manderangchi jabol sandi-rikitani SC aro ST me•chikrangko jat-ni bimungo mite nokrango chrokna jakalani.
- Songsalni aro tangka paisani ma•ekaniko dakani, SC ba ST me•chikni ba•ra-rangko kike uama•angko gisik satani, SC/ ST mandeko uni nok, song ba dongram biapko wate katna gita dra•ani, SC aro ST manderangni kosako til•ekna kajia botani aro ua indakgiparang.
- Mandeko vote pu•onani somoio champengani aro badiaba candidate na pu•ona ba pu•ona beng•aniko iano dos ine ra•a.
- Mitam criminal (IPC) offence-rang jedake saknatani, bilong saknatani, ka•mikenatani, rim•srukani aro uaindakgiparangna sastirang pattoko donani bilsi chiking-na komigipa ong•ja. SC/ST-rangni kosako dos dakako PoA Act ni ning•o sastiko on•na kra ine ra•a.



<sup>8</sup><http://www.newindianexpress.com/nation/Stringent-Punishment-for-Atrocities-on-SC-ST-Under-New-Act/2016/01/25/article3244317.ece>

## **Public servant-rangni kamrang**

- FIR ba complaint-ko register ka•na public servant-ni daito ong•a.
- Public servant SC/ST-ni ku•sikchi on•gimin koborko se rakiani ja•mano uko una porae on•na nanga aro uni ja•manosa ua dos daka man•gipa mandeni soiko ra•na nanga aro bon•kame ua koborni copyko dos daka man•gipa mandena on•atna nanga.
- Jensalo public servant complaint-ko register ka•na jechaka, uno uko ja dok-na komigija pattoko dona man•a indiba uko bilsa sana kingking bariatna man•a.

## **Court-rangko a•bachengani**

- Ia Act-o Exclusive Special Court-rangko a•bachengani kattarangko talata aro Exclusive Special Public Prosecutor-rangni bidingo mesoke on•a jedakode PoA Act-ni ning•o dakgipa dosrangko dingtangmancha bichalna man•gen aro case-rangko ta•rake matchotatna man•gen.
- Special Court aro Exclusive Special Court-rangni bilrang araua an•tangan dos dakgipako ma•sie kamko a•bachengna nanga aro man•adipet charge sheet-ko file ka•ani tarik ja•man ja gni ni ning•o bichalko matchotatna nanga.

## **Sing•sandiani**

- SC/ST Act-ni ning•o dos dakaniko Deputy Superintendent of Police (DSP) rank-na komigipa officer-chi sing•sandianiko dakna man•ja.

## **Dos daka man•gipa aro sakirang:**

- Ia niamni ning•o dos daka man•gipa aro sakkirangni bilrangkoba man•chapa.
- Sorkari dos daka man•giparang aro uni nokni manderangna aro sakkirangna chel•chakaniko on•naniko dakna nanga.

## **Tangka boriani**

- Dingtangdingtang dos dakanirangna state-rang tangka gong Rs 1 lakh oni Rs 8.25 lakh ona SC/ST dos dakaman•gipa manderangna boria.

## **Indakgipa dos-rangna sasti on•anirang**

Ia Act-ni ning•o sastirang dos dakan kri ong•a. Indiba ia Act/Amendment-ni ning•o sastirang ja dok pattoko chipaoni janggitanga gimik fine baksa pattoko chipaona ong•a.

## **Bachi re•na nanga?**

- FIR-ko nang•ni sepangbatgipa police station-o ka•bo.
- Tangka boriani bidingo sing•anirangna: State Government aro Ministry of Social Justice & Empowerment-ni ning•o kam ka•gipa nang•ni Sub-Divisional Magistrate, District Magistrate, Director of Scheduled Castes aro Scheduled Tribes Development-o kobor ra•na man•a.
- Dakchakanirangna CSC-rank-o kobor ra•na man•gen.

# CHAPTER 8

## THE STS AND OTHER TRADITIONAL FOREST DWELLERS (RECOGNITION OF FOREST RIGHT) ACT/AMENDMENT

### NIPILATANI

India-ni 250 million-rang gita manderang buring aro buring samba biaprango donga, aro chane niao unoni 100 million<sup>9</sup> manderang Adivasi ba tribal-rang ong•a. Ru•uta chasongrangna ia manderang democracy aro name janggitangani-na dakrikenga. Unigimin, itihaso uamangni kosako namgija ong•a obostarangna borina gita sorkari "The Scheduled Tribes and Other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights) Act, 2006"-ingipako a•bachengaha.

Ia Act-ara India-ni dingtangdingtang bakrango donggipa bang•a tribal aro buringo donggipa manderangni bilrangna gamchatgipa ong•a. Ia act India gimik-o buringo donggiparangni bilrangko on•pilna ge•eta, jedake buringo game cha•na gita bilrang aro jinmani jakalani cholrangko<sup>11</sup> jakalnagita jatni bil man•anirang. Ia Act-ni miksonganirangara buringo donggipa manderangni bilrangko ma•sina gita ong•a aro uamangko ripingarangni kamrango gisik nange bak ra•atna aro buring aro matburing-rangko nirokna gita. Ia Act -ara buringo pangchakgipa scheduled caste aro scheduled tribe-jat rangni dakbewal-rangko ma•sichakani mingsa namgipa niam ong•a maina iamang chasong ni chasongna buringo donege janggi tangbaaha indiba uamangni bilrangko see rakina man•jaha.

#### **Act-o buringo donggipa scheduled tribe aro buringo dongronggipa manderangni bilrangko ka•mao on•a:**

- Buringo antangari ba jat baksa apsan janggitangna gita bil man•a ba buringo donggipa gipin Scheduled Tribe jat-rang baksa buringo game-su•e cha•na gita bilko man•a.
- Jat-ni bilrang jedake nistar-ine minga, aro chengoni Zamindari rajarangni chasongo donggipa chona a•song-rango jakkalgipa ba indakgipa sason ka•giparang-ni jakalgipa bilrangkoba man•chapa.
- Buringni chona gamrang (jedake dal•a bol ong•gija chon chona bol sam)-rangni nokgipa ong•ani, chimongna man•ani, jakalani aro pale-cha•na bil man•ani donga jerangkon uamang songtango ba uni samtangtangoniko chimonge ra•a.
- Gipin bilrang ba jatni bilrang jedake na•tok aro chio donggipa matburingrangko cha•ani, matchu-wak cha•ramatani (apsan biapo dongaigipa



<sup>9</sup> <http://www.thehindu.com/opinion/op-ed/lets-not-miss-the-wood/article7358626.ece>



aro re•jojogipa), re•jojoe janggi tanggipa ba game-su•e cha•gipa jatrangni dakbewalrang gita bils-i-kario am•e cha•ani.

- Jedakgipa bimung-rangni ning•o aro je State-ni ning•o kajia donggipa a•arangko dabie ra•na gita bilrang.
- Local council ba State Govt. ni on•gipa buringni gamrang, a•a patta aro lease-rangko title-rangona dingtagatna bilrang.
- Pilak buringni songrango, gitcham song, toe dongija songrang jerangan revenue village-rangna record ba notify-ka•giminba ka•gija ong•a uno songdongna gita bilrang,
- Chengonijat-ni pangnan jakalna ripinge dongipa buringni gamrangko ripingna, nambatatna aro nirokna gita bil.
- Je State-ni tribal-rangni niam aro dakbewalrangko State-ni niam ba Autonomous Dist. Council ba Autonomous Council-rang ua tribal-rangni bil ine ra•chakani.
- Sam bol aro do•o mat-rangko jakalna man•ani aro jat-ni changa-sapa-nirangko ripingani bil aro do•o mat -bol wa•ani biddingo jat-ni u•ie ma•siani aro dakbewalrangni jelatani.
- Una agre buringo donggipa Scheduled Tribe ba gipin jatrangni chengoni ra•chakgipa bil jerangkon kosako janapja indiba chengoni sikar ba ja•ga chakgipa ba matburingni be•en-ni bak-ko otani-rangko man•chapgija.

### **Ra•na kragipa**

Ia Act-ni ning•o bilrangko ra•na gita manderang “mongsongbate buringo songdonggipa” ong•na nanga aro jerangan janggi tangna gita buring ba buringni a•a-o pangchaka. Aroba, man•a dabigipa mande songdonggipa Scheduled Tribe jatni ong•na nanga ba buringo bils 75-na songdonggipa ong•na nanga.

### **Gram Sabha-na dingtagmancha niam**

- Gram Sabha minor forest produces (MFPs)-rangna transit permit-ko tarina gita bil donga jerangkon Forest Right Act (FRA)-ra•chaka.
- Gram Sabha ripinganina aro chalaina chanchisoanirangko dingtagatna man•a aro ua jensalo buringo man•gipa chona gamrangko jakalani, sandiani aro palanirang buringko nosto ka•enga ine nika ong•ode uko beng•anikoba dakna man•a.
- Badiaba kam jean buring, do•o mat, bol wa•a aro uandakgiparangna bilongen namja, uko ia Act-ni ning•o dontongatna gita Gram Sabha aro bilko jakalgipa mande man•a.

### **Bilrangko badianiko dabina?**

Ia Act/Amendment-o Gram Sabha-na Community Forest Right-rangni baditana kingking aro maidakgipa kamrangko a•bachengna gita bilko on•a. Gram Sabha-ni palo, Forest Rights Committee jat-ni buringrangko jakalna bilarngko dabiani-rangko tarina man•a.

### **Bachi re•na nanga?**

- Gram Sabha
- Sub Divisional Level committee
- District Level committee  
(Kosako on•gipa aurthority-rang darangba obostarangko knachakjaode, mande Niam ni Court koba mol•molna man•gen.  
SC/STrang koros gri ain-niamni dakchakaniko man•ani gimin uamang DLSA/TLSC -ni dakchakanikoba sandina man•gen aro indin dakchakaniko dake ra•na man•gen.)
- Dakchakanirangna CSC-ranko kobor ra•na man•gen.

## CHAPTER 9

# RIGHT TO INFORMATION ACT 2005

### NIPILATANI

Ia Right to Information Act (RTI) ingipa niam ni miksonganiara manderangna u•ie ma•siatani bidingo choligipa kamrangko manderangna ra•bana joton ka•ani ong•a aro manderangni mol•molani kobor-rangko somoi gita sorkariona sokatna. Iako Constitution of India-ni Article 19 (1) -o ku•rachaka, jeo uni mande sakprakna jakgitel ong•e ku•sik-waring aro dakmesokaniko jakalna gita mangsonggipa bilrangko on•a. Ia a•songni mande sakprakna Cabinet-ni chanchiani, project aro kamrangko chu•sokatna ka•aniko man•chape chu•gimik koborko on•a.

Kobor ba u•ie ma•sianiko jedakgipa cholchiba sandina man•a jedake record-rang, document-rang, memo-rang, E-Mail-rang, nikani-rang, ku•patianirang, press release-rang, circular-rang, order-rang, logbook-rang, contract-rang, report-rang, paper-rang, sample-rang, model-rang, data, material aro uandake.

RTI Act ara Jammu and Kashmir-ni Stateko watchange India-gimiknan ong•a aro ua Central / State Government / Public Sector aro Government-ni dakchakgipa organization-rang / institution-rang, School-rang, hospital-rang, NGO-rang gimikon man•chapa.



### RTI-ni miksonganirang

- Public authority ge'prakni rongtale aro gisik nangbee kam ka•aniko ra•bana gita.
- A•songni mande-na u•i ma•sianiko on•anio choligipa kamko ra•bana joton ka•na gita.
- Tangka cha•aniko nirokna/bon•atna gita.
- A•songni manderangna bilrangko on•na gita.
- Sorkarini kamrangni bidingo manderangko u•ie ma•sianiko on•na aro manderangna kakket ong•e democracy-ko choligipa ong•atna gita.

### Kobor ba u•ie ma•siataniara maia?

U•ie ma•siataniara jedakgipaba ong•na man•a. Jedake record-rang, document-rang, memo-rang, e-mail-rang, chanchianirang, advice-rang, press release-rang, circular-rang, order-rang, logbook-rang, contract-rang, report-rang, paper-rang, sample-rang, model-rang, data material jekon electronic form-o dona. Iano dongenggipa 10 niam ni ning•o public authority-ni jedakgipa private body-ni bidingo ma•sina jakalna man•gipa u•ie ma•sianirangkoba man•chapa.

## **Saoniko a•ching u•ie ma•sianiko sandina man•gen?**

Assistant Public Information Officer/ Public Information Officer-dake mitam officer-rangko Public authority-rang donaha.Uamang RTI Act-ni ning•o kober ba u•i ma•sianiko mol•molgiparangna on•na nanga.

## **Sawa RTI-ko file ka•na man•a?**

Bilsi 18-na batgipa a•songni je mandeba RTI-ko file ka•na man•a.

## **A. RTI KO FILE KA•ANI NIAMRANG (OFFLINE)**

Dingtingmancha dongimin niam ba format dongja. Je mandean kober ra•engachim ua leka sadao uni bimung aro dongram-ko sechape application ko galna man•a. RTI-ko galna gita leka-pora donggija ba be•en bimang namgijagipa mande Public Information Officer (PIO)/APIO (Sub divisional level-rango) ni dakchakaniko ra•na man•gen. Kober-ko sandiani a•selrangko sing•ani ko raken champenga. U•ie ma•sianiko sandigipa manderangko kraa gita dakchakaniko on•na RTI file ka•anio PIO-ni daito ong•a.

### **RTI-ko file ka•ani biap**

Application-ko je Public Authority-o gapatna man•a ba Public Information Officer-ni ning•o public authority-ni nikao ong•atna man•a.

### **Tangkarangko gamani**

- Tangka Rs. 10/- ko application fee-dake kober ko sandigipa a•songni mande sakprak gamma nangen.
- Ia Fee-ko Demand Draft, Cheque, Cash ba Indian Postal Order service-rang gitaba gamma man•a.
- Fee, aro application-ko miksonggipa Department ba Department-ni In-charge ni Assistant Public Information Officer/Public Information Officer- na gamma aro watatna nanga.
- Jensalo bang•dapa fee-ko kober sandiani kamna nanga, uno PIO application-ko galgipana u•iatgen. A•bachengo fee ko gamani niam gitan bang•dapa fee ko gamanioba niam apsan kon ja•rikgen.
- Kangal a•songo donggipa mande RTI fee-ko gamma nangjawa. Indiba, ua application ko galgipa sorkari-ni on•gipa BPL Card-ko application baksa patchapna nanggen.

### **Mol•molanirangko matchotatanirang**

- Application ko Offline ba Online file-ka•na man•gen.
- Mol•molaniko man•soani sal 30 ni ning•o uko matchotatna nanga.
- Jensalo kober sandiani ara mandeni janggi ba jakgitel-ong•ani katta ong•a, uno mol•molaniko man•soani kanta 48-ni ning•o kober ba u•i ma•sianiko on•gen.

### **Mol•molani**

- RTI ko First Appellate Authority (FAA)-o on•ena man•gen.
- Skanggipa mol•molaniko dongimin somoi ni bon•ani ba Public Information Officer ni kober ko man•soani sal 30 ni ning•o galna nanga.
- Jensalo kober-ko on•na jechaka ba mamung orto gri tangkako dabia ba chu•onggija, ong•gija ba tol•gipa kober-ko on•a uno complaint-ko Central or State Information Commissions (CIC/SIC)-ona on•na man•a.

## **RTI Act-ni ning•o gni-gipa mol•molani?**

Jensalo skanggipa appellate authority somoi dongimin gita ge•etaniko dakna man•ja ba jensalo mol•molgipa skanggipa appellate authority-ni ge•etaniko chu•ongnikja uno ua gnigipa mol•molaniko State Information Commission/ Central Information Commission-o dakna man•a indiba ua skanggipa appellate authority-ni chan-chianiko on•ani ba man•soani saloni sal sotsku ni ning•o ong•na nanga.

## **RTI Act-ni ning•o authority-rangko ka•mao on•a:**

1. Public authorityni PIO
2. First Appellate Authority
3. State Information Commission/Central Information Commission

## **B.RTI-KO FILE KA•ANI NIAMRANG (ONLINE)**

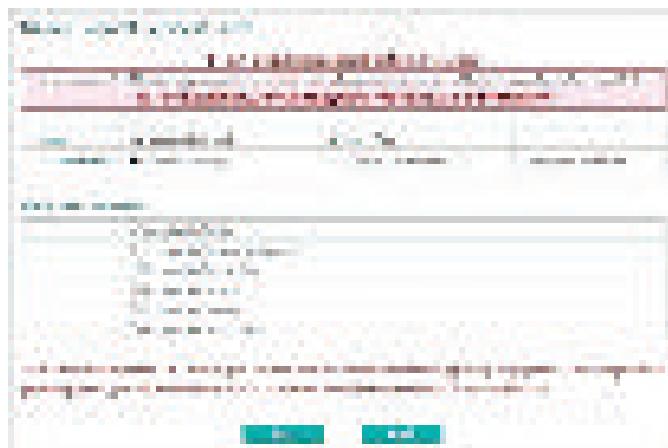
Pilak India-ni manderangna je Ministry-rang/Department-rang aro mitam Central Government-ni Authority-rangni bidingo RTI ni application/skanggipa mol•molaniko dakna gita ka•mao online platform ko on•a. Dingtang dingtang state-rangna ia niamrang dingtanggrika

- Web portal gita <https://www.rtionline.gov.in>-o log-on ka•bo.
- Registration form-o click ka•bo aro nang•ni detail-rangko gapatbo.
- Na•a nang•ni kakket address, phone number aro email ID ko on•bo, maina ja•mano nang•ni application-ni koborko e-mail ba SMS-rang gita u•iatgen.
- Application-ko galani ja•mano, unique registration number ko nang•na on•gen, jekon



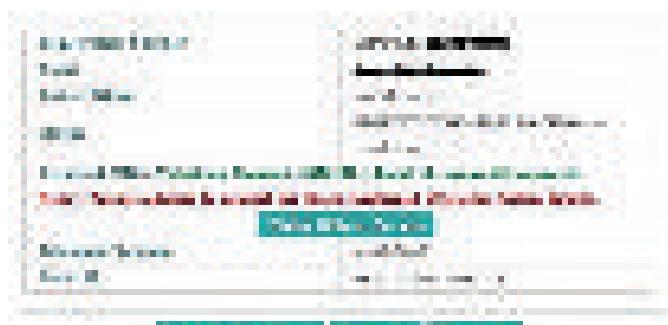
mikangchi application-ko galgipa reference-na jakalna man•gen. lara nang•ni RTI Web Portal-o nang•ni account-ko kuliani saki gita ong•a.

- Nang•ni account-on a log-on ka•ani ja•mano, submit button ko click ka•bo. Iano nang•ni on•gimin detail-rangko nitaina man•gen. Nang•ni application miksonggipa Ministry, Government Department ba chu•batgipa dolna name address-ko on•aniko namedake nibo. Drop Down Menu list oniko pangnan miksonggipa department ko basena gisik ra•bo.
- Miksonggipa department-ko baseani ja•mano, nang•ni application-ko gapatbo. Bang•bata information ba attachment-rangko submit ka•nagita , Supporting Document Menu button ko click ka•bo aro nang•ni file-rangko attach-ka•bo.
- Submit button ko click ka•bo aro nang•ni RTI uno chu•soke upload ong•gen.
- Indiba, tik ka•gimin fee-ko gamjaode chu•gimik kamrang jechakako man•gen.



### Online RTI fee-rangni naim

- Fee-ko gamani ja•mano, e-mail alert ba SMS rang gita nang•ni chu•soke submit ka•ani status report-ko on•atgen.
- Jensalo kober ba u•i ma•siako on•anina bang•bate fee ko nanga, uno CPIO ua applicant-ko ia portal oni a•bachengen. la ma•siataniko application-ko galgipa uni Status Report ba e-mail alert gita nikna man•gen.
- Application-ko galani ja•mano, unique registration number ko nang•na on•gen, jekon mikangchi application-ko galgipa reference-na jakalna man•gen.
- Jensalo 30 ba 45 salrangni ning•o nang•ni application-na mamung aganchakaniko man•ja, ua application-ko galgipa Appellate Authority-na an•tangni account-o log-on ka•e mol•molaniko dakna man•a.



### Aganchakani

- Application-ko galgipa, an•tangni application-ni status-ko "View Status" ingipa tab-o nikna ba ma•sina man•gen.

### Talbate ma•sianirangko ra•na

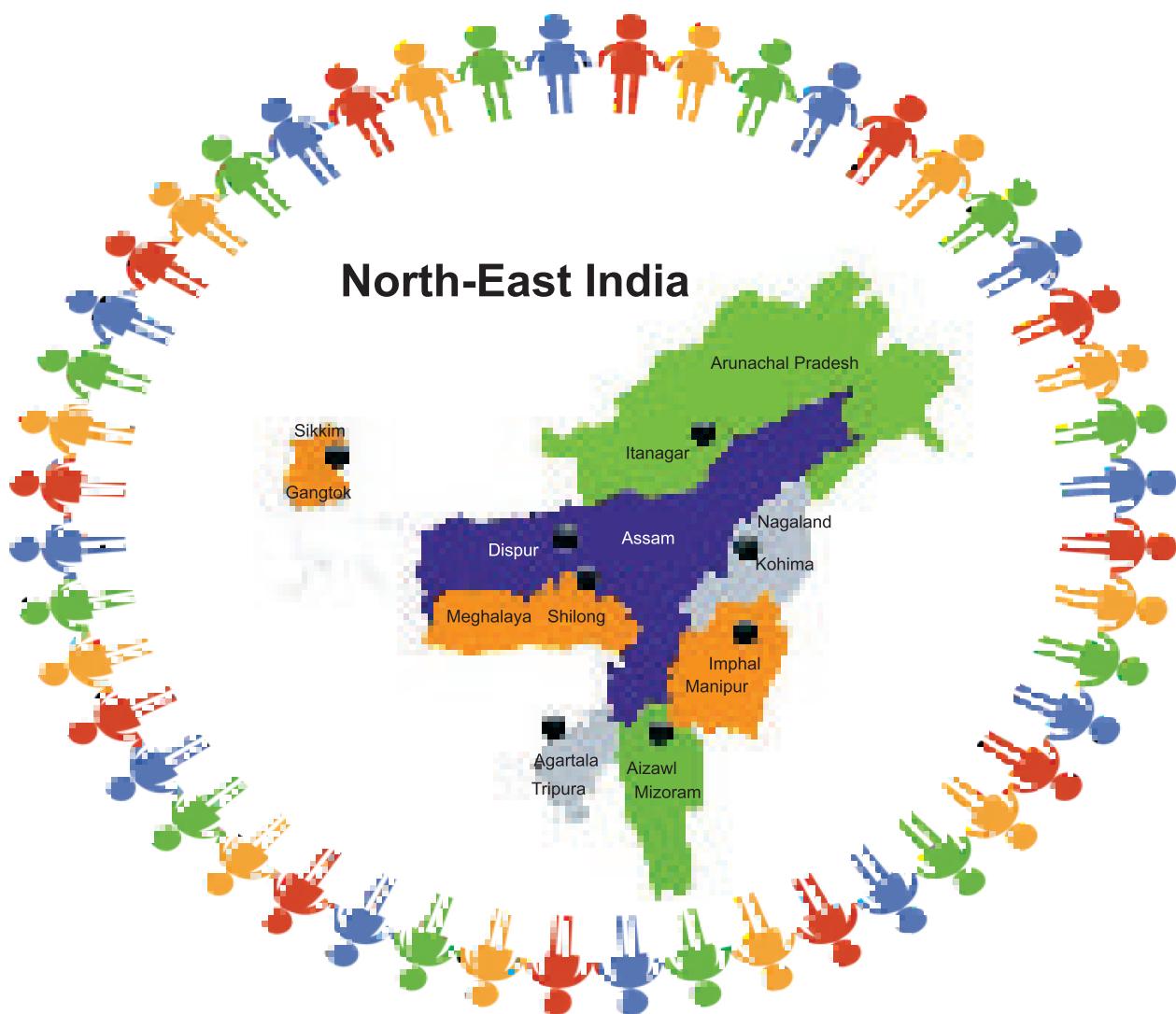
Talbate ma•sianirangko ra•na

RTI Act-ni ning•o dongipa office-rangni pilak department-rang aro official-rangko grongna man•gen.

Talbate ma•sina [www.rti.gov.in](http://www.rti.gov.in)èRTICornerèGuide\_2013-issue.pdf -o log-on ka•bo.

### Bachi re•na nanga?

- Na•a miksonggipa department-ni Public Information Officer (PIO)/APIO-ni dakchakaniko ra•na man•gen.
- Na•a sepangbatgipa CSC center-chi re•ange uni VLE-ko gronge nang•ni RTI-ko file ka•anio nang•na dakchakchina gita mol•molna man•gen.



e-GOVERNANCE SERVICES INDIA LIMITED

### For more information, please contact:

CSC e-Governance Services India Limited

Electronics Niketan, 3rd Floor,

6, CGO Complex, Lodhi Road, New Delhi – 110003

Tel: +91-11-24301349 | Web: [www.csc.gov.in](http://www.csc.gov.in)